

Ñembo'e kuéra oiva ko'ápe (Lista de oraciones)

1. Jovasa Ñepyrü (Por la señal de la Santa Cruz...)
2. Jovasa (En el nombre del Padre...)
3. Añemombe'u (Yo confieso)
4. Puraheipópe (Gloria)
5. Arovia (Credo)
6. Ore Ru (Padre Nuestro)
7. Ñamomba'e guasu (Gloria al Padre...)
8. Evy'áke María (Ave María)
9. Romomaitei Kuñakarai marangatu (Dios te salve Reina)
10. Maiteípa María (Ave María purísima)
11. Jarohory (Bendito)
12. Maitei Tupäsýme (Jaculatorias a la Virgen)
13. Ñekuave'ë ñembo'e (Ofrecimiento del día)

1. Jovasa Ñepyrü (Por la señal de la Santa Cruz...)

Kurusu marangatu rupi;
opaite mba'e vaígui
ore pe'a Tupä Ore Jára

2. Jovasa (En el nombre del Padre...)

Tupä Ñandejára Túva, ha Ta'ýra
ha Espiritu Santo rérape. Amén.

3. Añemombe'u (Yo confieso)

Añemombe'u Ñandejára ipu'akapávape
ha peëme avei che pehëngue kuéra,
ambyasy, ambyasyete, ambyasyetereiha
mba'e vaieta ajapóvaekue
che apytu'üme, che ñe'ëme, che rembiapópe
ha iporäva ajapo vaerä ndajapói hague rehe.
Upévare ajerure
ndéve Tupäsy María Marangatu, ne marane'yva,
Peë Tupä Ñandejára rembijokuái kuérape,
peëme che pehëngue kuéra peimémava yvágape
ha peë ko'ápe chemoirüvape,
opavave peëme ajerure,
peñembo'ejoaite haçua che rehe Tupä Ñandejárape.

4. Puraheipópe (Gloria)

Puraheipópe tereñemomba'e guasu
Tupä Ñandejára yvágape,
ha yvy ári taipy'aguapy yvypóra
ne rembiayhu kuéra.
Mba'e guasueterei rupi Nde,
ndéve roguerohory,
ndéve romomarangatu,
ne renondépe roñesü,
ndéve rogueropurahéi,
ndéve roaguyjeveme'ë.
Tupä ÑANDEJÁRA, ORE RU, yvága Jára,
Túva ndepu'akapáva.
ÑANDEJÁRA HESUKRISTO,
Ñandejára Túva Ra'y peteiete,
Ñandejáraite,
Tupä Ñandejára ovecha Ra'y,
Nde reipe'áva angaipa arapýgui,
ore poriahuverekomíkena;
Nde reipe'áva angaipa arapýgui,
orerendumíkena.
Ñandejára Hesusukristo,
Nde mante ne marangatu rehe,
Nde mante ore Jára rehe,
Nde mante ijojaha'yva rehe.
ÑANDEJÁRA ESPÍRITU SANTO ndive,
peime Ñandejára Túva omimbipahápe
ha oñemomba'e guasuhápe.
Amén.

5. Arovia (Credo)

Arovia ÑANDEJÁRA ÑANDE RUpe,
Túva ipu'akapáva,
ojapóva yvy ha yvága.
Arovia, ÑANDEJÁRA HESUKRISTO pe,
Ñandejára Ñande Ru Ra'y peteiete,
oiko ypy vaekue yvypóra ramo
Espíritu Santo rehae
ha osëvaekue arapýpe
Tupäsy María Marane'y retepýgui.

Poncio Pilato poguýpe heta ohasa asy,
oñeñembosarái hese,
oñemosaingo ha omano kurusúre,
oñeñoty,
oguejy umi omanóma vaekue oihápe,
upégui, mbohapy ára hápe oikove jevy,
ojupi yvágape
ha oguapy Ñandejára Ñande Ru ipu'akapáva ykére.
Upégui ou jevýta ome'ë haçua,
oikovéva ha omanóvape,
imba'erä hembiapokue rehe.
Arovia ÑANDEJÁRA ESPÍRITU SANTO pe,
Arovia Iglesia katólica marangatu,
arovia oiha juaju ha ñopytyvömba guasu
Tupä Ñandejára ra'y kuéra apytépe,
Arovia Tupä Ñandejára ñane mopotiha
ñane angaipágui,
arovia omanóva oikove jevyha,
ha arovia oiha tekove opave'yva.
Amén.

6. Ore Ru (Padre Nuestro)

Ore Ru, yvágape reiméva,
toñembojerovia kena nde réra,
ta ore añuamba ne mborayhu,
tojejapo ne rembipota ko yvy ári,
yvágape guáicha.
Eme'ë oréve ko árape ore rembi'urä,
opa ára roikotevéva;
eheja reíkena oréve ore rembiapo vaikue,
roheja rei haícha ore rapichápe
hembiapo vaikue ore ndive;
aníkena reheja roike
rojepy'ara'ä vai haçuáme
ha ore pe'a opa mba'e vaigui.

7. Ñamomba'e guasu (Gloria al Padre...)

Ñamomba'e guasu
Túvape ha Ta'yrape ha Espiritu Sántope.

Oiko haguéicha ñepyrumby guive,
yma, ko'áva ha tapiáite.
Amén

8. Evy'áke María (Ave María)

Evy'áke María,
nerenyhëva Tupã Ñandejára remime'ëgui,
ha'e oï nendive.
Nde ha'e jehovasapyre kuña nguéra apytépe
ha jehovasapyre avei Hesu nde retepýgui oúva.
Tupãsy María marangatu,
eñembo'e ore ñangaipáva rehe
ko'áva ha pe romanóta jave.
Amén

9. Romomaitei kuñakarai marangatu (Dios te Salve)

Romomaitei kuñakarai guasu
poroporiahu verekohára, ore sy.
Nde rupínte roikove, rovy'a
ha roha'arõ aipo jeikoveha
ápe guágui iporãitevéva.
Romomaitei katu ndéve,
rohenói pyahẽ ha tasẽme,
ore Eva memby ánga, tyre'ỹ.
Ore nde rehe roma'ëva roína,
ko tesay retã roimeha guive.
Kóva rehe Tupãsy ore sy guasu,
umi yvypóra mo'ãhára,
emañami ore rehe
ore poriahu verekomívo
ha ore vy'a'ỹ opa rire
echehauka oréve pe moingovehára,
ne memby marangatu.
Nde rejahéi kuaa'ỹva.
Nde rema'ẽ porã re'ẽ asýva oréve.
Tupãsy akói nemarangatúva, María.
Eñembo'e ore rehe Tupãsy marangatu,
ikatu haguã rohupyty,
ne memby moingovehára
ñe'ẽme'ẽ porãmyre asy.

Taupéichakena.

10. Maiteípa María (Ave María purísima)

- Evy'áke María marane'y,
- angaipa'ÿre reiko ypy vaekue.

11. Jarohory (Bendito)

Jarohory ha japorangereko
Hesukrísto Rete ha Ruguy marangatuete
altárpe oíva,
ha jarohory avei
Ñande Sy María marane'ÿme,
ipotĩmbáva pe angaipa'ypýgui
oiko ñepyrü guive isy retepýpe.
Amén. Hesu, María, ha Hose.

12. Maitei Tupäsýme (Jaculatorias a la Virgen)

- Evy'áke María, Ñandejára ra'y sy.
(Dios te salve María, madre de Dios hijo).
- Evy'áke María, Túva Ñandejára rajy.
(Dios te salve María, hija de Dios Padre).
- Evy'áke María, Espíritu Santo re emenda vaekue.
(Dios te salve María, esposa del Espíritu Santo)
- Evy'áke **María, Trinidad marangatu oñeñongatuha.**
(Dios te salve María, templo y sagrario de la Santísima Trinidad).
- Evy'áke María marane'y, ore sy angaipa'ÿre reiko ypy vaekue.
(Dios te salve María, madre nuestra concebida sin mancha de pecado original).

13. Ñekuave'ë ñembo'e (Ofrecimiento del día)

Ñandejára Jesucrísto

nde niko ore rayhupápe
eheja vaekue
oñembokua jepe ne korasõ.
Ha ne mba'e porã rupi
reipohano reikóvo ko mundo.
Oñepyrũvo ko ára
amoĩ nde pópe che rekove,
añeme'ẽse nendive
mísape reñeme'ẽ háicha,
amopu'ãse nendive
peteĩ mundo pyahu.
Aipota chesambyhy
Tupãsy María pórupi.
Ajerure ndéve
ore Papa rembipotáre ...
(Intenciones mensuales del Papa)

.....
Avei ajerure ndéve
(Intenciones personales)
.....